



Nr.688062 / 30.10.2024

RĂSPUNS CONSOLIDAT NR.2

**la solicitările de clarificări primite din partea unor operatori economici
cu privire la documentația de atribuire a contractului-cadru de prestare de servicii
de reprezentare juridică în litigii arbitrale internaționale care se judecă potrivit
regulilor de arbitraj ale Curții Internaționale de Arbitraj de pe lângă Camera
Internațională de Comerț de la Paris (Regulile de arbitraj ICC Paris)
2024_A2_014**

Autoritatea contractantă răspunde după cum urmează:

Întrebarea nr. 1

Cu titlu preliminar menționăm faptul că în ceea ce privește răspunsul transmis privind întrebarea nr. 74 acesta este de natură a limita nefondat relevanța experienței avocațiale demonstrate de ofertant. În concret, nu este clar dacă experiență relevantă, atât în ceea ce privește avocații cât și în ceea ce privește litigiile câștigate, vor fi avute în vedere exclusive litigii soluționate conform Regulilor de arbitraj ICC cu locul arbitrajului la Paris sau litigii soluționate conform Regulilor de arbitraj ICC Paris indiferent de locul soluționării arbitrajului.

Neluarea în considerare a unor câștiguri ale ofertantului în cadrul procedurilor de arbitraj internațional derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC doar pe baza locului arbitrajului, relevant doar în recursul post-arbital, va restrânge aria de selecție a ofertanților la firmele de avocatură specializate din Paris. Acest fapt atrage excluderea ofertanților ce dețin aceeași experiență necesară derulării eficiente a unui litigiu arbitral conform Regulilor de arbitraj ICC - sau o experiență superioară - și care, datorită contextelor socio-economice și concurențiale ale poziționării lor geografice, ar putea oferi o strategie de caz bazată pe experiență specifică, relevantă de arbitraj internațional comercial și/sau un pachet avantajos de onorarii pentru litigii arbitrale desfășurate conform regulilor ICC.

Astfel, menționăm că este în interesul autorității contractante să admită o plajă largă și variată de ofertanți calificați, cu experiență solidă în arbitraj ICC, pentru a asigura competitivitatea în cadrul acestei proceduri de achiziții, având în vedere faptul că orice proceduri necesare la instanțele de judecată din Paris vor fi efectuate de către avocatul ce are dreptul de a pune concluzii în fața Curții de Apel de la Paris, avocat ce va face parte din echipă conform condițiilor minime.

Astfel:

1.Cu privire la Caietul de Sarcini, art. 2, lit. d) "...ofertantul a asigurat reprezentarea juridică și a câștigat cel puțin un litigiu arbitral internațional finalizat, derulat potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris" -Răspunsul oferit în data de 23.10.2024 la întrebările nr. 4, 7, 24, 38, 52 și 71 precizează faptul că această condiție minimă se referă la dovedirea

litigiilor arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris (indiferent de statul pe teritoriul căruia se desfășoară litigiul), câștigate”. Răspunsul la întrebarea 74 trimite expres la litigii desfășurate potrivit Regulilor de arbitraj ICC cu Paris ca loc în care s-a desfășurat arbitrajul.

Vă rugăm să ne clarificați următorul aspect: Se va lua în considerare, pentru îndeplinirea condițiilor minime, experiența avocaților în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris care au avut locul arbitrajului altundeva decât pe teritoriul Franței (spre exemplu, litigii ICC cu locul arbitrajului la New York, Londra, Geneva, Bruxelles, Madrid etc.)?

Răspuns la întrebarea nr. 1

Răspunsul la întrebarea nr.74 vizează, așa cum rezultă din simpla lectură a acestui text, obiectul achiziției publice, respectiv prestarea de servicii de asistență și reprezentare juridică în litigiile arbitrale internaționale, care se vor derula în conformitate cu regulile de arbitraj ICC Paris, soluționate prin hotărâri supuse acțiunii în anulare reglementate de Codul de procedură francez, deduse judecății Curții de Apel Paris.

Pe de altă parte, așa cum ați remarcat, răspunsul nr.687744/23.10.2024 la solicitarea de clarificări (întrebările 4, 7, 24, 38, 52 și 71) circumstanțiază modalitatea de dovedire a experienței în litigiile arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris, și sub aspectul locului arbitrajului.

În aceste condiții, așa cum rezultă și din răspunsul nr.687744/23.10.2024 la solicitarea de clarificări (ex. întrebările 5, 8, 52, 71) arătăm că pentru îndeplinirea condițiilor minime de la art.2 lit.d) și f) din caietul de sarcini se va lua în considerare, experiența avocaților în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris indiferent de statul pe teritoriul căruia s-a desfășurat litigiul.

Întrebarea nr. 2

2.Cu privire la Anexa nr. 2 la Caietul de Sarcini, art. a.2) privind punctajul tehnic acordat ofertantului pentru experiența relevantă specifică a avocaților propuși - Răspunsul oferit în data de 23.10.2024 pentru întrebările nr. 23, 66, 67 și 74 indică faptul că "Această procedură are în vedere exclusiv litigiile desfășurate conform Regulilor de arbitraj ICC Paris, soluționate prin hotărâri supuse acțiunii în anulare reglementate de Codul de procedură civilă francez, deduse judecății Curții de Apel Paris. "

Vă rugăm să ne clarificați următorul aspect: Se va acorda punctaj tehnic pentru experiența avocaților relevantă specifică a avocaților propuși în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC indiferent de locul arbitrajului?

Răspuns la întrebarea nr. 2

Autoritatea contractantă clarifică că se va acorda punctaj tehnic pentru experiența relevantă specifică a avocaților propuși în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris, indiferent de locul arbitrajului.

Întrebarea nr.3

Cu privire la Anexa nr. 2 la Caietul de Sarcini, art. a.3) privind punctajul tehnic acordat ofertantului pentru experiența ofertantului peste cea minimă solicitată - În Răspunsul oferit în data de 23.10.2024 pentru întrebările nr. 5 și 74 "autoritatea contractantă clarifică faptul că pentru dovedirea litigiilor arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris, câștigate, ofertanții vor prezenta extrase de pe hotărâri ale Curții Internaționale de Arbitraj de pe lângă Camera Internațională de Comerț de la Paris/ale Curții de Apel Paris."

Iar în Răspunsul oferit în data de 23.10.2024 pentru întrebarea nr. 71 "Autoritatea contractantă clarifică faptul că pentru îndeplinirea condiției minime obligatorii vizând experiența în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris cel puțin un membru al echipei trebuie să aibă experiență specifică în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris (indiferent de statul pe teritoriul căruia se desfășoară litigiul), pentru ca oferta să fie considerată conformă."

Vă rugăm să ne clarificați următorul aspect: Se va acorda punctaj tehnic unui ofertant care a asigurat reprezentarea juridică și a câștigat litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitrajale ICC Paris, litigii arbitrale pentru care locul arbitrajului desemnat sau ales de către părți nu a fost Paris (spre exemplu, litigii arbitrale desfășurate potrivit Regulilor de arbitraj ale ICC Paris cu locul arbitrajului la New York, Londra, Geneva, Bruxelles, Madrid etc) ?

Răspuns la întrebarea nr. 3

Autoritatea contractantă clarifică că se va acorda punctaj tehnic unui ofertant care a asigurat reprezentarea juridică și a câștigat litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitrajale ICC Paris, indiferent de statul pe teritoriul căruia se desfășoară litigiul.

Întrebarea nr.4

În cadrul răspunsului la solicitările de clarificări, privind întrebarea 16 menționați următoarele: „În aceste condiții va fi punctată ca experiență reprezentarea unei părți exclusiv în cadrul acțiunii în anularea hotărârii arbitrale (și obținerea unei hotărâri favorabile în raport cu poziția procesuală a clientului reprezentat), fără să fi fost asigurată și reprezentarea în cadrul litigiului arbitral inițial cu mențiuneacă potrivit pct. 4) din Notele inserate în Anexa 2 la Caietul de sarcini nu se pot obține puncte pentru același litigiu în cadrul factorilor tehnici a.2) și a.3). ”

Vă rugăm să reclarificați faptul că atunci când menționați că „va fi punctată ca experiență”, în situația menționată anterior vă referiți ca „reprezentarea unei părți exclusiv în cadrul acțiunii în anularea hotărârii arbitrale” poate fi punctată ca experiență ori pentru factorul tehnic a.2) ori pentru factorul tehnic a.3) atât timp cât nu se încearcă obținerea punctajului și pentru a.2) și pentru a.3) pentru același litigiu.

Răspuns la întrebarea nr. 4

Autoritatea contractantă precizează că reprezentarea unei părți exclusiv în cadrul acțiunii în anularea hotărârii arbitrale (și obținerea unei hotărâri favorabile în raport cu poziția procesuală a clientului reprezentat) poate fi punctată ca experiență ori pentru

factorul tehnic a.2) ori pentru factorul tehnic a.3) atât timp cât nu se încearcă obținerea punctajului și pentru a.2) și pentru a.3) pentru același litigiu.

Întrebarea nr.5

Vă rugăm să ne confirmați dacă arbitrajele ICC încheiate prin încheierea unei tranzacții între părți sunt luate în considerare pentru dovedirea experienței în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris.

Răspuns la întrebarea nr. 5

Precizăm că arbitrajele ICC încheiate prin formalizarea unei tranzacții între părți nu sunt luate în considerare pentru dovedirea experienței în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris.

Întrebarea nr.6

Având în vedere:

(i) Răspunsurile la întrebările nr. 1, nr. 5, nr. 7, nr. 8, nr. 13, nr. 14, nr. 16, nr. 18, nr. 27, nr. 40, nr. 42, nr. 52 și nr. 73 din Răspunsul consolidat nr. 1 la solicitările de clarificări primite din partea unor operatori economici cu privire la documentația de atribuire a contractului cadru de prestare de servicii de reprezentare juridică în litigii arbitrale internaționale care se judecă potrivit regulilor de arbitraj ale Curții Internaționale de Arbitraj de pe lângă Camera Internațională de Comerț de la Paris (Regulile de arbitraj ICC Paris) 2024_A2_014 (în continuare “Răspunsul consolidat nr. 1”) prin care, în ceea ce privește diferitele întrebări ale operatorilor economici privind cerințele minime obligatorii și factori tehnici de evaluare, autoritatea contractantă face referire la dovedirea experienței în:

“litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris (indiferent de statul pe teritoriul căruia se desfășoară litigiul)”

(ii) Răspunsurile la întrebările nr. 23 și nr. 66, nr. 67 și nr. 74 din Răspunsul consolidat nr. 1 prin care autoritatea contractantă a precizat următoarele:

- “Această procedură are în vedere exclusiv litigiile desfășurate conform Regulilor de arbitraj ICC Paris, soluționate prin hotărâri supuse acțiunii în anulare reglementate de Codul de procedură civilă francez, deduse judecății Curții de Apel Paris”

- “Această procedură de achiziție are în vedere exclusiv litigiile desfășurate conform Regulilor de arbitraj ICC Paris. Conform art.1518 din Codul de procedură francez, hotărârile pronunțate în materia arbitrajului internațional în Franța sunt supuse acțiunii în anulare, soluționată de Curtea de Apel Paris.

Printre cerințele minime de la pct.2 lit.c) din caietul de sarcini se numără și aceea ca cel puțin unul dintre membrii echipei propuse să aibă dreptul să pună concluzii în fața Curții de Apel de la Paris.

În aceste condiții, autoritatea contractantă clarifică faptul că este obligatoriu ca cel puțin unul dintre membrii echipei propuse să aibă dreptul să pună concluzii în fața Curții de Apel de la Paris.”

(iii) Faptul că nu există reguli de arbitraj diferite pentru litigiile arbitrale desfășurate sub egida ICC cu locul arbitrajului (în engleza “Seat”) la Paris, ci pentru aceste litigii arbitrale se aplică regulile de arbitraj ICC care sunt identice pentru toate arbitrajele desfășurate

sub egida ICC indiferent de locul (în engleza "Seat") acestora.

Formulează prezenta solicitare de clarificare prin care vă solicităm respectuos să clarificați dacă pentru îndeplinirea cerinței minime obligatorii nr. 2 f) (documente din care sa reiasă că ofertantul a asigurat reprezentarea juridică și a câștigat cel puțin un litigiu arbitral internațional finalizat, derulat potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris) și în ceea ce privește factorii tehnici de evaluare nr. a2) (experiența relevantă specifică a avocaților propuși) și nr. a3) (experiența ofertantului peste cea minimă solicitată) trebuie:

I. prezentate dovezi exclusiv în sensul că ofertantul a asigurat reprezentarea juridică și a câștigat litigii arbitrale desfășurate sub egida ICC a căror loc (în engleza "Seat") era stabilit la Paris, respectiv, că avocații propuși au experiență specifică în litigii arbitrale desfășurate sub egida ICC a căror loc (în engleza "Seat") era stabilit la Paris.

Sau

II. Îndeplinirea cerinței minime de obligatorii nr. 2 f) și a factorilor tehnici de evaluare nr. a2) și a3) poate fi dovedită prin prezentarea de dovezi în sensul că ofertantul a asigurat reprezentarea juridică și a câștigat litigii arbitrale desfășurate sub egida ICC indiferent de locul (în engleza "Seat") arbitrajului, respectiv, că avocații propuși au experiență specifică în litigiile arbitrale desfășurate sub egida ICC indiferent de locul (în engleza "Seat") arbitrajului.

Răspuns la întrebarea nr. 6

Așa cum ați remarcat, răspunsul nr.687744/23.10.2024 la solicitarea de clarificări (ex. Întrebările nr. 1, 4, 5, 7, 8, 14, 24, 38, 40, 52, 71, 73) circumstanțiază modalitatea de dovedire a experienței în litigiile arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris, și sub aspectul locului arbitrajului.

Pe de altă parte, răspunsul nr.687744/23.10.2024 la la solicitarea de clarificări (ex. întrebările nr.23, 66, 67 și 74) vizează, obiectul achiziției publice, respectiv prestarea de servicii de asistență și reprezentare juridică în litigiile arbitrale internaționale, care se vor derula în conformitate cu regulile de arbitraj ICC Paris, soluționate prin hotărâri supuse acțiunii în anulare reglementate de Codul de procedură francez, deduse judecății Curții de Apel Paris.

În aceste condiții, îndeplinirea cerinței minime obligatorii nr. 2 f) și a factorilor tehnici de evaluare nr. a2) și a3) poate fi dovedită prin prezentarea de dovezi în sensul că ofertantul a asigurat reprezentarea juridică și a câștigat litigii arbitrale desfășurate sub egida ICC Paris indiferent de locul (în engleza "Seat") arbitrajului, respectiv, că avocații propuși au experiență specifică în litigiile arbitrale desfășurate sub egida ICC Paris indiferent de locul (în engleza "Seat") arbitrajului.

Întrebarea nr.7

Vă rugăm să ne confirmați dacă pentru dovedirea experienței în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris putem depune corespondență suport (pe lângă sentința arbitrală și ordinele procedurale relevante) în cazul acelor arbitraje ICC în care numele avocaților implicați nu apar nici în sentința

arbitrală și nici în ordinele procedurale.

Răspuns la întrebarea nr. 7

Așa cum am menționat și în răspunsul nr.687744/23.10.2024 la solicitarea de clarificări (ex. întrebările nr.1, 5, 8), pentru dovedirea experienței în litigii arbitrale internaționale derulate potrivit Regulilor de arbitraj ICC Paris (indiferent de statul pe teritoriul căruia se desfășoară litigiul), ofertanții vor prezenta extrase de pe hotărâri ale Tribunalului Arbitral, instanței de judecată, și de pe ordinele procedurale.

Totodată, precizăm că celelalte înscrisuri menționate nu se încadrează în categoria documentelor justificative de genul extraselor de pe hotărâri arbitrale și de pe ordinele procedurale.

Cu stimă,

Director general,
Cornelia NAGY